



# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,213]

Il-Gimgha, 8 ta' Novembru, 1968  
Friday, 8th November, 1968

[Prez 8d.  
[Price 8d.

### NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 802]

#### PUBBLIKAZZJONI TA' ATTI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi l-Atti li ġejjin huma ppublikati fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Att Nru. XXVII ta' l-1968 imsejjaħ l-Att ta' l-1968 li jemenda l-Ordinanza dwar it-Tagħlim.

Att Nru. XXVIII ta' l-1968 imsejjaħ l-Att ta' l-1968 li jemenda l-Ordinanza dwar il-Ħaddiema tal-Port.

It-8 ta' Novembru, 1968.

[Nru. 803]

#### NOMINA TA' AGENT AVUKAT GENERALI TAL-KURUNA

BIS-SAĦĦHA tal-poteri mogħtijin bl-Artikolu 92 (1) tal-Kostituzzjoni ta' Malta, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali approva n-nomina ta' Dott. Edgar Mizzi, LL.D., B.A., bħala Agent Avukat Ġenerali tal-Kuruna b'seħħ mill-10 ta' Novembru, 1968.

It-8 ta' Novembru, 1968.

(OPM/E/1057/56/II)

### GOVERNMENT NOTICES

[No. 802]

#### PUBLICATION OF ACTS IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Acts are published in the Supplement to this Gazette:

Act No. XXVII of 1968 entitled the Education (Amendment) Act, 1968.

Act No. XXVIII of 1968 entitled the Port Workers (Amendment) Act, 1968.

8th November, 1968.

[No. 803]

#### APPOINTMENT OF ACTING CROWN ADVOCATE GENERAL

IN exercise of the powers conferred by Section 92 (1) of the Constitution of Malta, His Excellency the Governor-General has approved the appointment of Dr Edgar Mizzi, LL.D., B.A., as Acting Crown Advocate General with effect from 10th November, 1968.

8th November, 1968.

[Nru. 804]

**QORTI KUMMERĊJALI  
TAL-MAESTA' TAGĦHA**

BIS-SAĦĦA tal-poteri mogħtijin bl-artikolu 11 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali ordna illi l-Onorevoli s-Sur Imħallef E. Magri LL.D. joqgħod fil-Qorti Kummerċjali tal-Maesta' Tagħha biex jittratta l-kawża "Giorgio Demarco noe et vs Salvatore Muscat Loporto noe et" pendenti quddiem dik il-Qorti, minflok l-Onorevoli s-Sur Imħallef A. Gauci Maistre LL.D. u minflok l-Onorevoli s-Sur Imħallef Professur J. H. Xuereb LL.D., li t-tnejn astjenew milli jieħdu konjizzjoni minhabba impediment legali.

It-8 ta' Novembru, 1968.

[Nru. 805]

**ORDINANZA DWAR IL-ĦADDIEMA  
D-DEHEB U L-ĦADDIEMA  
L-FIDDA (ARGENTIERA)  
(KAPITOLU 74)**

**Prezz tad-Deheb u Fidda**

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi b'seħħ mid-9 ta' Novembru, 1968, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu għandhom tkuru ibbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie iffissat għall-fini ta' l-Artiklu 12 ta' l-Ordinanza dwar il-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda (Argentiera) (Kapitolu 74) kif ġej:—

Deheb: erbatax il-lira u ħames xelini (£14 5d. 0d.) kull uqija Maltija ta' deheb pur;

Fidda: erbatax il-xelin (14s. 0d.) kull uqija Maltija ta' fidda pura.

In-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 719 tat-8 ta' Ottubru, 1968, hija b'din imħassra.

It-8 ta' Novembru, 1968.

(Monte 48/51)

(Monte 40/53)

[No. 804]

**HER MAJESTY'S COMMERCIAL  
COURT**

IN exercise of the powers conferred by section 11 of the Code of Organization and Civil Procedure, His Excellency the Governor-General has directed that the Honourable Mr Justice E. Magri LL.D. will sit in Her Majesty's Commercial Court to deal with the case "Giorgio Demarco noe et vs Salvatore Muscat Loporto noe et", pending before that Court, in lieu of the Honourable Mr Justice A. Gauci Maistre LL.D. and of the Honourable Mr Justice Professor J. H. Xuereb LL.D., who have both abstained from taking cognisance thereof owing to a lawful impediment.

8th November, 1968.

[No. 805]

**GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS  
ORDINANCE  
(CHAPTER 74)**

**Price of Gold and Silver**

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that with effect from the 9th November, 1968, the price of gold and silver on which valuations made by the Consul for Goldsmiths and Silversmiths shall be based has been fixed for the purpose of Section 12 of the Goldsmiths and Silversmiths Ordinance (Chapter 74) as follows:—

Gold: at fourteen pounds and five shillings (£14 5s. 0d.) per Maltese ounce of pure gold;

Silver: at fourteen shillings (14s. 0d.) per Maltese ounce of pure silver.

Government Notice No. 719 of the 8th October, 1968, is hereby repealed.

8th November, 1968.

[Nru. 806]

## NOMINA TEMPORANJA — ACTING APPOINTMENT

L-Onorevoli l-Aġent Prim Ministru approva dan li ġej:—

*The Honourable the Acting Prime Minister has approved the following:—*

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Victor E. Mifsud	Kummerċ Trade	Direttur tal- Kummerċ u Kontrollur tal- Proprietà Industrijali Director of Trade and Comptroller of Industrial Property (OPM/E/1177/64)	15.11.68

It-8 ta' Novembru, 1968.

8th November, 1968.

[Nru. 807]

## KONFERMA TA' NOMINA --- CONFIRMATION OF APPOINTMENT

L-Onorevoli l-Aġent Prim Ministru approva dan li ġej:—

*The Honourable the Acting Prime Minister has approved the following:—*

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr George Agius	—	Messaġġier Messenger (OPM/E/1060/56)	1. 8.68

It-8 ta' Novembru, 1968.

8th November, 1968.

[Nru. 808]

## APPLIKAZZJONI GHAL GHAJNUNA

THE Malta Development Corporation has received the following application for aid, namely:—

<i>Industrija</i>	<i>Għajjnuna Mitluba</i>
Fabrikazzjoni ta' għamara u panewijiet prefabrikati tal-għamara.	<ul style="list-style-type: none"> <li>i) Eżenzjoni mit-taxxa dwar <i>income</i> għal għaxar snin;</li> <li>ii) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq impjant u tagħmir;</li> <li>iii) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq materja prima;</li> <li>iv) <i>facilitajiet ta' drawback</i>;</li> <li>v) Kiri ta' sit tal-Gvern;</li> <li>vi) Għotja kapitali u self.</li> </ul>

Kull persuna li togġezzjona għall-ghoti tal-għajjnuna msemmija hawn fuq tista' tibgħat din l-oġġezzjoni lill-General Manager, Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta f'Villa Marpa, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex, fi żmien 14-il ġurnata mid-data ta' dan l-avviż skond il-paragrafu 3 tat-Tieni Skeda, Ordinanza Nru. XXI ta' l-1959 dwar l-Għajjnuna lill-Industriji kif emendata.

Il-Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta b'din tgħarraf illi l-Applikazzjoni għal Għajjnuna pubblikata fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 755 datata t-18 ta' Ottubru, 1968, rigward "Fabrikazzjoni ta' panewijiet prefabrikati tal-Għamara" hija kancellata.

It-8 ta' Novembru, 1968.

[No. 808]

## APPLICATION FOR AID

The Malta Development Corporation has received the following applications for aid, namely:—

<i>Industry</i>	<i>Assistance sought</i>
Manufacture of furniture and prefabricated furniture panels.	<ul style="list-style-type: none"> <li>i) Income tax exemption for a period of ten years;</li> <li>ii) Exemption from customs duty on plant and equipment;</li> <li>iii) Exemption from customs duty on raw material;</li> <li>iv) Drawback facilities;</li> <li>v) Lease of Government site;</li> <li>vi) Capital grant and loan.</li> </ul>

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the General Manager, Malta Development Corporation at Villa Marpa, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex, within 14 days from the date of this notice in terms of para. 3, Second Schedule, Aids to Industries Ordinance XXI of 1959 as amended.

The Malta Development Corporation hereby notifies that Application for Aid published in Government Notice No. 755 dated 18th October, 1968, in connection with the "Manufacture of prefabricated Furniture Panels" is cancelled.

8th November, 1968.

[Nru. 809]

**APPLIKAZZJONI GĦAL GĦAJNUNA**

Il-Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta irċeviet l-applikazzjonijiet li ġejjin għal għajjnuna jiġifieri:—

<i>Industrija</i>	Għajjnuna Mitluba
Manifattura ta' reċipettijiet.	i) Eżenzjoni mid-dazju tad-dwana fuq materja prima.

Kull min joġġezzjona għall-ghoti tal-għajjnuna msemmiha hawn fuq jista' jibgħat l-oġġezzjoni tiegħu lill-General Manager, Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta, Villa Marpa, Ta' Xbiex, fi żmien erbatax-il ġurnata mid-data ta' dan l-avviż, skond il-Paragrafu 3, Tieni Skeda, Ordinanza XXI ta' l-1959 dwar l-Għajjnuna lill-Industriji kif emendata.

It-8 ta' Novembru, 1968.

[No. 809]

**APPLICATION FOR AID**

The Malta Development Corporation has received the following applications for aid, namely:—

<i>Industry</i>	Assistance Sought
Manufacture of brassieres.	i) Exemption from customs duty on raw material.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the General Manager, Malta Development Corporation, Villa Marpa, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex, within fourteen days from the date of this notice, in terms of Para 3, Second Schedule, Aids to Industries Ordinance XXI of 1959 as amended.

8th November, 1968.

**AVVIŻI TAL-PULIZIJA**

[Nru. 202]

Bis-saħħa ta l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan javża illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmijin hawn taht fid-dati indikati minħabba t-tqeghid ta' *cable* ta' l-elettriku.

**BIRKIRKARA**

Għal perijodu ta' xahar mit-8 ta' Novembru, 1968 minn Triq Borg il-Ġdida bejn Triq Wejter u Triq Borg u bejn Triq Borg bejn Triq San Elija u l-Exchange tat-Telefon.

It-8 ta' Novembru, 1968.

**POLICE NOTICES**

[No. 202]

In virtue of section 81 (1) of the Code of the Police Laws, (Chapter 13) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connection with the laying of electric cable.

**BIRKIRKARA**

For a period of one month from the 8th November, 1968 through New Borg Street between Wejter Street and Borg Street and Borg Street between St Elia Street and the Telephone Exchange.

8th November, 1968.

[Nru. 203]

Bis-sahha ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija javża li se jsiru l-arrangamenti tat-traffiku li ġejjin minhabba l-festi u l-Fiera li se jsiru fl-okkażjoni tal-Festa ta' San Martin fil-Bahrija, limiti tar-Rabat mit-8 a.m. 'il quddiem ta' nhar il-Ħadd, 1-10 ta' Novembru, 1968.

Il-vetturi kollha barra l-karrozzi tal-linja li jkunu sejrin lejn il-Bahrija mid-direzzjoni tar-Rabat għandhom iġhaddu mid-direzzjoni tas-Saqqajja, Triq il-Mużew, Pjazza tal-Mużew, Triq Gheriexem/Mtarfa għal Trejjet Gheriexem/Mtarfa jew imbagħad fiż-żewġ kazi minn Triq il-Biċċerija lejn il-Pont tal-Fiddien, Triq Imtaħleb, Triq Wied Rini għall-Bahrija jew kif jiġu ordnati mill-Pulizija.

Il-vetturi kollha barra l-karrozzi tal-linja jew li jtilqu mill-Bahrija jgħaddu minn Triq il-Bahrija, Triq Bieb Ir-Rua, il-Pont tal-Fiddien, Triq il-Biċċerija, Triq Ta' Slampa, Triq l-Imtarfa lejn Triq il-Mosta jew kif jiġu ordnati mill-Pulizija.

Il-vetturi li jkunu sejrin lejn il-Bahrija mid-direzzjoni ta' Triq l-Imġarr/Bingemma jgħaddu għall-Bahrija minn Triq Bieb Ir-Rua, il-Pont tal-Fiddien Triq l-Imtaħleb u Triq Wied Rini jew kif jiġu ordnati mill-Pulizija.

Il-vetturi li jtilqu mill-inhawi tal-parking fil-Bahrija jgħaddu minn Triq il-Kunċizzjoni/Bahrija għal Triq Bieb Ir-Rua, il-Pont tal-Fiddien, Triq il-Biċċerija, Triq Ta' Slampa, Triq l-Imtarfa lejn Triq il-Mosta jew kif jiġu ordnati mill-Pulizija.

Ir-rotti msemminjin hawn fuq ikunu *one-way* kif speċifikati hawn fuq minbarra meta jkunu ordnati mod ieħor mill-Pulizija.

Il-Pulizija jistgħu jordnaw vetturi biex isuqu 'l bogħod mill-inhawi tal-Bahrija jew li ma jhallux vetturi milli jersqu lejn l-inhawi għal kollox jekk jikkunsidraw li ma jkunx hemm aktar spazju għall-ipparkjar.

L-ipparkjar fit-triq li tagħti għall-Bahrija jithalla biss fejn il-Pulizija jkun jidhrilhom li t-triq hija wiesgħa biżżejjed biex jithalla li jsir ipparkjar bħal dan bla ma jfixkel it-traffiku li jibqa' miexi sew.

It-8 ta' Novembru, 1968.

[No. 203]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police notifies that the following traffic arrangements will operate in connection with the forthcoming festivities and Fair on the occasion of St Martin's Feast at Bahrija, limits of Rabat from 8 a.m. onwards on Sunday, 10th November, 1968.

All vehicles except buses proceeding to Bahrija from the direction of Rabat will approach from the direction of Saqqajja, Museum Road, Museum Esplanade, Gheriexem/Mtarfa Road to Gheriexem Mtarfa Road Junction, or thence in both cases through Il-Biċċerija Road towards Fiddien Bridge, Imtaħleb Road, Wied Rini Road to Bahrija or as directed by the Police.

All vehicles except buses leaving Bahrija through Bahrija Road, Bieb Ir-Rua Road, Fiddien Bridge, Biċċerija Road, Ta' Slampa Road, Mtarfa Road towards Mosta Road or as directed by the Police.

Vehicles proceeding to Bahrija from the direction of Mġarr/Bingemma Road will proceed to Bahrija via Bieb Ir-Rua Road, Fiddien Bridge, Mtahleb Road and Wied Rini Road or as directed by the Police.

Vehicles leaving Bahrija Parking area will leave via Kunċizzjoni/Bahrija Road to Bieb Ir-Rua Road, Fiddien Bridge, Il-Biċċerija Road, Ta' Slampa Road, Mtarfa Road towards Mosta Road or as directed by the Police.

The abovementioned routes will be one-way as specified above except where otherwise directed by the Police.

The Police may order vehicles to drive away from Bahrija area or to prohibit vehicles from approaching the area altogether if they consider that no further parking space is available.

Parking on the road leading to Bahrija will be permitted only where the Police deem the road to be sufficiently wide to allow such parking without hindering the free flow of traffic.

8th November, 1968.

NUMRU U TUNNELLAĠĠ TA' VAPURI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET  
IL-ĠIMGHA, IT-30 TA' AWISSU, 1968, MQASSMIN B'NAZZJONALITA'  
NUMBER AND TONNAGE OF VESSELS THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING  
FRIDAY 30th AUGUST, 1968, CLASSIFIED BY NATIONALITY.

Nazżjonalita' <i>Nationality</i>	Ta' 100 Tunnellata u taħthom 100 Tons Gross   Under			Fuq 100 Tunnellata Over 100 Tons Gross		
	Nru. No.	Tunnellaġġ Netti Gross Tons	Tunnellaġġ Netti Net Tons	Nru. No.	Tunnellaġġ Netti Gross Tons	Tunnellaġġ Netti Net Tons
Renju Unit—United Kingdom ...	15	523	343	3	7,341	3,357
Bahamas—Bahamas ... ..	—	—	—	1	504	326
Malta—Malta ... ..	1	60	60	5	1,743	837
Danimarka—Denmark ... ..	—	—	—	1	1,386	713
Franza—France... ..	2	59	41	—	—	—
Ġermanja tal-Punent—Germany W... ..	1	38	21	3	6,026	3,385
Greċja—Greece ... ..	—	—	—	2	19,536	13,426
Ungerija—Hungary ... ..	—	—	—	2	2,461	1,127
Italja—Italy ... ..	8	84	57	21	34,301	18,142
Olanda—Netherlands ... ..	—	—	—	5	2,525	1,290
Panama—Panama ... ..	1	46	35	2	28,928	19,737
U.S.A.—U.S.A. ... ..	1	24	12	2	310	214
U.S.S.R.—U.S.S.R. ... ..	—	—	—	1	19,861	10,617
Jugoslavja—Yugoslavia ... ..	—	—	—	1	648	269
TOTAL ... ..	29	834	569	49	125,570	73,440

NUMRU TA' TUNNELLAĠĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET  
IL-ĠIMGHA, IT-30 TA' AWISSU, 1968, MQASSMIN B'NAZZJONALITA'  
NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING  
FRIDAY 30th AUGUST, 1968, CLASSIFIED BY NATIONALITY.

Nazżjonalita' <i>Nationality</i>	Numru <i>Number</i>	Tunnellaġġ <i>Tonnage</i>
Renju Unit—United Kingdom ... ..	49	2722.9
Franza—France ... ..	2	147.7
Greċja—Greece ... ..	6	423.0
Italja—Italy ... ..	13	372.4
Svizzera—Switzerland ... ..	1	11.2
U.S.A.—U.S.A. ... ..	1	145.5
TOTAL ... ..	72	3822.7

Il-figura ta' 100 tunellata giet adottata għaliex hija l-figura fit-tabelli prinċipali tas-sommarju ippubblikat kull sena minn Lloyds.

The figure of 100 has been adopted because it is the one used in the main summary tables published annually by Lloyds.

NUMRU U TUNNELLAĠĠ TA' VAPURI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET  
IL-ĠIMGHA 6 TA' SETTEMBRU 1968, IMQASSMIN B'NAZZJONALITA'  
NUMBER AND TONNAGE OF VESSELS THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING  
FRIDAY, 6th SEPTEMBER, 1968, CLASSIFIED BY NATIONALITY.

Nazżjonalita' Nationality	Ta' 100 Tunnellata u taħthom 100 Tons Gross & Under			Fuq 100 Tunnellata Over 100 Tons Gross		
	Nru. No.	Tunnellaġġ Netti Gross Tons	Tunnellaġġ Netti Net Tons	Nru. No.	Tunnellaġġ Netti Gross Tons	Tunnellaġġ Netti Nons
Renju Unit — United Kingdom ... ..	15	366	211	7	41,351	21,865
Bahamas — Bahamas ... ..	—	—	—	1	572	195
Gibiltà — Gibraltar ... ..	1	82	47	—	—	—
Malta — Malta ... ..	1	44	13	3	3,157	1,738
Danimarka — Denmark ... ..	—	—	—	1	1,810	910
Greċja — Greece ... ..	—	—	—	3	4,767	2,583
Italja — Italy ... ..	2	11	11	17	52,790	29,123
Lebanon — Lebanon ... ..	—	—	—	1	1,852	971
Liberja — Liberia ... ..	—	—	—	2	54,900	33,672
Olanda — Netherlands ... ..	—	—	—	2	3,323	1,775
Norveġja — Norway... ..	—	—	—	1	4,436	2,351
Panama — Panama ... ..	1	24	24	1	164	80
U.S.A.—U.S.A. ... ..	1	7	7	1	5,092	2,896
<b>TOTAL ... ..</b>	<b>21</b>	<b>534</b>	<b>313</b>	<b>40</b>	<b>174,214</b>	<b>98,159</b>

NUMRU TA' TUNNELLAĠĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET  
IL-ĠIMGHA, 6 TA' SETTEMBRU, 1968, IMQASSMIN B'NAZZJONALITA'  
NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING  
FRIDAY, 6th SEPTEMBER, 1968, CLASSIFIED BY NATIONALITY

Nazżjonalita' Nationality	Numru Number	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit — United Kingdom ... ..	52	3,035.8
Eġittu — Egypt ... ..	1	70.5
Franza — France ... ..	1	145.5
Greċja — Greece ... ..	7	493.5
Israel — Israel ... ..	1	149.0
Italja — Italy ... ..	14	391.0
Svizzera—Switzerland ... ..	1	47.8
U.S.A. — U.S.A. ... ..	5	319.6
<b>TOTAL ... ..</b>	<b>82</b>	<b>4,652.7</b>

Il-figuri ta' 100 tunnellata giet adottata għaliex hija l-figura fit-tabelli prinċipali tas-sommarju ippubbliċat kull sena minn Lloyds.

The figure of 100 has been adopted because it is the one used in the main summary tables published annually by Lloyds.

It-8 ta' Novembru, 1968.

8th November, 1968.

**NUMRU U TUNNELLAGĠ TA' VAPURI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET  
IL-ĠIMGHA, IT-13 TA' SETTEMBRU, 1968, MQASSMIN B'NAZZJONALITA'**  
**NUMBER AND TONNAGE OF VESSELS THAT CALLED AT MALTA DURING WEEK ENDING  
FRIDAY 13th SEPTEMBER 1968, CLASSIFIED BY NATIONALITY.**

Nazżjonalità Nationality	Ta' 100 Tunnellata u taħthom 100 Tons Gross & Under			Fuq 100 Tunnellata Over 100 Tons Gross		
	Nru. No.	Tunnellaġġ Netti Gross Tons	Tunnellaġġ Netti Net Tons	Nru. No.	Tunnellaġġ Netti Gross Tons	Tunnellaġġ Netti Net Tons
Renju Unit—United Kingdom ...	18	721	458	9	98,473	55,799
Bahamas—Bahamas ... ..	—	—	—	1	572	195
Malta—Malta ... ..	1	22	14	5	3,776	1,584
Republika Irlandiza—Irish Republic	1	10	9	—	—	—
Bulgarja - Bulgaria ... ..	—	—	—	1	1,701	777
Danimarka—Denmark ... ..	—	—	—	2	9.8	644
Franza—France ... ..	2	22	2	—	—	—
Germanja tal-Punent—Germany W.	1	11	7	—	—	—
Greċja—Greece ... ..	—	—	—	1	2,271	8,943
Ungerija - Hungary ... ..	—	—	—	1	1,400	628
Italja—Italy .. ..	1	6	2	19	34,258	18,441
Lebanon—Lebanon ... ..	—	—	—	1	1,980	1,351
Liberja—Liberia ... ..	—	—	—	1	6,735	3,999
Olanda—Netherlands... ..	—	—	—	2	1,0.8	327
Panama—Panama ... ..	—	—	—	1	1.5	44
Spanja—Spain ... ..	—	—	—	1	14,491	8,268
Svezja—Sweden ... ..	—	—	—	1	5,105	2,613
U.S.A.—U.S.A. ... ..	1	129	91	1	181	123
Jugoslavja—Yugoslavia ... ..	—	—	—	4	4,5.3	2,214
<b>TOTAL ... ..</b>	<b>25</b>	<b>921</b>	<b>603</b>	<b>51</b>	<b>197,477</b>	<b>105,950</b>

**NUMRU U TUNNELLAGĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU MALTA MATUL IL-ĠIMGHA LI GHALQET  
IL-ĠIMGHA, IT-13 TA' SETTEMBRU, 1968, MQASSMIN B'NAZZJONALITA'**  
**NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT THAT CALLED AT MALTA /URING WEEK ENDING  
FRIDAY 13th SEPTEMBER, 1968, CLASSIFIED BY NATIONALITY.**

Nazżjonalità Nationality	Numru Number	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit—United Kingdom ... ..	47	2,538.2
Kanada—Canada ... ..	1	59.2
Franza—France ... ..	1	61.2
Greċja—Greece ... ..	6	423.0
Iżrael—Israel ... ..	1	139.4
Italja—Italy ... ..	15	456.6
Sudan—Sudan ... ..	1	3.3
U.S.A.—U.S.A. ... ..	3	188.6
<b>TOTAL ... ..</b>	<b>75</b>	<b>3,869.5</b>

Il-figura ta' 100 tunnellata giet adottata għaliex hija l-figura uzata fit-tabelli principali tas-  
sommariju ippubblikati kull sena minn Lloyds.

The figure of 100 tons has been adopted because it is the one used in the main summary  
tables published annually by Lloyds.

It-8 ta' Novembru, 1968.

8th November, 1968.

UFFIĊĊJU ĊENTRALI TA'  
L-ISTATISTIKA

Statistika 'Interim' tal-Prezzijiet  
Bl-Imnut \*

	Ikel	Oggetti Ohra	Oggetti Kollha
April 1960 ...	100.0	100.0	100.0
Settembru 1968	109.4	115.4	112.8
Ottubru, 1968	110.2	115.6	113.3

\* Għal deskrizzjoni tal-metodi użati ara  
"Interim Index of Retail Prices — Report  
by the Committee of Users".

It-8 ta' Novembru, 1968.

CENTRAL OFFICE OF STATISTICS

Interim Index of Retail Prices \*\*

	Food	Other Items	All Items
April 1960 ...	100.0	100.0	100.0
September 1968	109.4	115.4	112.8
October, 1968	110.2	115.6	113.3

\*\* For a description of methods used vide  
"Interim Index of Retail Prices — Report  
by the Committee of Users".

8th November, 1968.

Restrizzjonijiet dwar l-Importazzjoni

Niġbdu l-attenzjoni ta' l-importaturi għall-fatt illi għadd ta' oġġetti ma jistgħux jiġu importati f'Malta kemm-il darba ma tinħariġx liċenza ta' l-importazzjoni mid-Direttur tal-Kummerċ skond ir-Regolamenti ta' l-1959 dwar il-Kontroll ta' l-Importazzjoni.

2. L-importaturi kull tant jordnaw affarijiet minn barra minn Malta u mbagħad japplikaw għal liċenza ta' l-importazzjoni meta l-affarijiet ikunu waslu biex jaslu. Huma jiltaqgħu ma' hafna inkonvenjenzi u taħbit meta jsibu illi r-regolamenti dwar il-kontroll ta' l-importazzjoni jridu jiġu rinforzati b'mod rigidu u li l-Gvern ma jkunx ip-preparat li johroġ liċenza ta' l-importazzjoni.

3. L-importaturi huma b'hekk avżati, fl-interess tagħhom, biex ma jagħmlux ordnijiet għal oġġetti ikkontrollati qabel ma jingħataw liċenza ta' l-importazzjoni li tkopri l-ordnijiet.

4. F'każ ta' dubju dwar jekk xi oġġetti speċifiċi humiex suġġetti għall-kontroll ta' l-importazzjoni, l-importaturi prospettivi għandhom jikkuntattjaw it-Taqsima tal-Liċenzi ta' l-Importazzjoni tad-Dipartiment tal-Kummerċ (2, Triq il-Kavallier, Il-Belt Valletta).

It-8 ta' Novembru, 1968.  
(DT/4369/66)

Import Restrictions

The attention of importers is drawn to the fact that a number of commodities cannot be imported into Malta unless an import licence has been issued by the Director of Trade under the Importation (Control) Regulations, 1959.

2. Importers sometimes order goods from abroad and then apply for an import licence when the goods are about to arrive. They face considerable inconvenience and embarrassment when they find that the import control regulations have to be rigidly enforced and the Government is not prepared to issue an import licence.

3. Importers are accordingly advised, in their own interest, not to place orders for controlled goods before they have been granted an import licence to cover the orders.

4. In case of doubt as to whether any specific goods are subject to import control, prospective importers should get in touch with the Import Licensing Division of the Department of Trade (2, Cavalier Street, Valletta).

8th November, 1968.

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ  
PUBBLIKU, MALTA

PUBLIC SERVICE COMMISSION  
MALTA

**Ekonomista fl-Agricoltura**

**Agricultural Economist**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għal post ta' Ekonomista fl-Agricoltura fid-Dipartiment ta' l-Agricoltura. L-applikazzjonijiet li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikat tat-twelid u ċertifikat tal-kondotta mill-Pulizija, kif ukoll ċertifikati li għandhom x'jaqsmu ma' kwalifiki u esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur ta' l-Agricoltura, mhux aktar tard minn nofs in-nhar tas-Sibt, is-7 ta' Diċembru, 1968.

The Public Service Commission invites applications for the post of Agricultural Economist in the Department of Agriculture. Applications, which must be accompanied by a certificate of birth and a Police certificate of conduct, as well as certificates relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director of Agriculture, not later than noon of Saturday, 7th December, 1968.

2. Il-post huwa fuq l-istabbiliment pensjonabbli u għandu salarju ta' £950 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £50 sa £1,275 fis-sena (il-minimu konness ma' hames snin esperjenza). Dan is-salarju huwa awmentat b'żieda approvata ta' perċentaġġ. Din l-iskala ta' salarju għal kandidati nisa, li bħalissa hija ta' 85 fil-mija ta' l-iskala ta' l-irġiel, hija miżjuda bil-5 fil-mija tar-rata ta' l-irġiel fl-1 ta' April ta' kull sena sakemm tintlaħaq il-parità ma' ta' l-irġiel.

2. The post is on the pensionable establishment and carries a salary of £950 per annum rising by annual increments of £50 to £1,275 per annum (minimum linked with five years' experience). This salary will be augmented by the approved percentage increase. The salary scale for female appointees, which is at present 85 per cent of the scale for males, is increased by 5 per cent of the male rate on the 1st April of each year until parity with the male rates is reached.

3. In-nomina, li hija soġġetta għal konferma wara li tghaddi sena, hija soġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta.

3. The appointment, which is subject to confirmation after the lapse of one year, is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service.

4. L-applikanti jridu:—

4. Applicants should:—

(i) jissodisfaw il-htigiet minimi ta' dhul ta' Università rikonoxxuta fir-Renju Unit u preferibilmnt dawk ta' l-Università ta' Londra. Biex jipprovaw l-egibilità l-applikanti huma avżati li tkun ta' għajjnuna jekk jibagħtu ċertifikat iffirmat mir-Registatur ta' l-Università partikolari li għaliha jkunu applikaw fejn juru li huma għew aċċettati;

(i) satisfy the minimum entry requirements of a recognized United Kingdom University and preferably those of London University. To prove their eligibility applicants are advised that it would be helpful if they submit a certificate signed by the Registrar of the particular University to which they applied showing that they are acceptable;

(ii) jkunu għalqu d-dsatax-il sena iżda mhux il-hamsa u għoxrin sena fid-data ta' l-egħluq ta' meta jintlaqgħu l-applikazzjonijiet. Jekk kandi-

(ii) have attained their nineteenth birthday but not their twenty-fifth birthday on the closing date for the receipt of applications. If a candidate

dat ikun diġà fis-servizz tal-Gvern l-oġġla limitu ta' età jista' jiġi mtawla sa 30 sena billi jitwarrab il-perijodu tas-servizz kontinwu tiegħu l fuq mill-età ta' 25 sena;

(iii) jkun ta' karattru morali tajjeb;

(iv) jkun mingħajr ebda difett fiżiku jew mentali jew mard ieħor li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

(v) jkunu ċittadini ta' Malta.

5. Il-kandidat magħżul ikun meħtieġ li jmur barra minn Malta kif jiġi determinat mill-Gvern biex jagħmel kors ta' studju approvat li jwassal għal Grad ta' B.Sc. fl-*Agricultural Economics*. Wara li jlesti b'suċċess il-kors u jiġi lura Malta l-kandidat magħżul jiġi nominat Ekonomista fl-Agricoltura. Il-kandidat li għandhom Grad ta' B.Sc. (Econ.) ta' xi Università magħrufa jiġu preferiti u jistgħu jiġu eżentati minn parti jew il-kors kollu li jwassal għal B.Sc. (Agricultural Economics) London.

6. Matul il-perijodu ta' studju barra minn Malta l-kandidat magħżul jithallas u jiġi mogħti lura l-ispejjeż bir-rati li jkun qegħdin isehħu. Tagħrif fuq ir-rati kurrenti jista' jiġi akkwistat mid-Dipartiment ta' l-Agricoltura.

7. Il-kandidat magħżul ikun meħtieġ li :—

(a) jiddedika l-hin kollu biex isegwi l-kors ta' studju barra minn Malta, kemm-il darba ma jingħatax permess biex jagħmel xogħol ieħor jew ibiddel il-kors tiegħu ta' studju;

(b) joqgħod għall-eżami preskritt jew grupp ta' eżamijiet approvati;

is already in Government service the maximum age limit may be extended to 30 years by setting off the period of his continuous service against any excess of age over 25 years;

(iii) be of good moral character;

(iv) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

(v) be citizens of Malta.

5. The selected candidate will be required to proceed overseas at such time as may be determined by Government in order to undergo an approved course of study leading to a B.Sc. degree in Agricultural Economics. On the successful completion of the course and on return to Malta the selected candidate will be appointed Agricultural Economist. Candidates who are in possession of a B.Sc. (Econ.) degree of a recognized University will be preferred and may be exempted from part or the whole of the course leading to B.Sc. (Agricultural Economics) London.

6. During the period of study abroad the selected candidate will be paid and reimbursed expenses at the rates in force at the time. Information on the current rates may be obtained from the Department of Agriculture.

7. The selected candidate will be required to:—

(a) devote his whole time to following the course of study abroad, unless permission to undertake other work or to change his course of studies is granted by the Government;

(b) sit for the prescribed examination or approved groups of examinations;

(ċ) jissodisfa lill-Gvern dwar dik li hi attendenza, kondotta jew progress b'rapporti mill-kap ta' l-istituzzjoni jew awtorità oħra li taħtha jkun qed isir il-kors.

Jekk il-kandidat magħżul, wara li jakkwista l-approvazzjoni tal-Gvern; jaċċetta xi mpieg bil-hlas waqt li jkun barra, l-għotja totali mħallsa mill-Gvern tiġi mnaqqsa b'ammont ekwivalenti għas-salarju ta' dak l-mpieg.

8. Il-kors ta' studju barra minn Malta jista' jiġi sospiż jew terminat bl-għażla tal-Gvern jekk:—

(a) ir-rapporti tal-progress jew kondotta tal-kandidat matul il-kors ma jkunux sodisfaċenti;

(b) il-kandidat, mingħajr ebda skuża raġonevoli, jonqos li jgħaddi mill-eżamijiet preskritti f'dak iż-żmien iffissat mill-awtoritajiet ta' l-istituzzjoni li jkun jista' jattendi jew mill-Gvern;

(ċ) il-kandidat jieħu xi kariga li hi ta' detriment għall-progress tiegħu fil-kors ta' studju barra minn Malta preskritti għalih jew jaċċetta xi xogħol bi hlas mingħajr il-permess tal-Gvern;

(d) il-kandidat ma jkunx jista' jkompli l-istudji tiegħu minħabba mard jew ikun assenti mill-istudji tiegħu għal aktar minn sitt xhur minħabba mard;

(e) il-kandidat jonqos li jirritorna Malta jekk u meta jkun meħtieġ mill-Gvern.

Il-kors jista' jiġi wkoll sospiż jew terminat jekk il-kandidat jiżżewweġ mingħajr il-permess tal-Gvern matul l-istudji tiegħu. Jekk kandidata tiżżewweġ tkun meħtieġa li ma tkomplex l-istudji tagħha.

9. In-nefqa tal-passaġġ bir-ritorn tiġi mħallsa jekk il-kors ta' studji jiġi mwaqqaf għal xi raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 8 ta' hawn fuq; iżda jekk il-kandidat jonqos li jivvjagġa ma' l-ew-

(c) satisfy the Government as to attendance, conduct and progress by reports from the head of the institution or other authority under whom the course is being undertaken.

Should the selected candidate, after obtaining Government approval, accept any paid employment while abroad, the total grant payable by Government will be reduced by an amount equivalent to the salary of such employment.

8. The course of study abroad may be suspended or terminated at the option of the Government if:—

(a) reports on the candidate's progress or conduct during the course are unsatisfactory;

(b) the candidate, without reasonable excuse, fails to pass the prescribed examinations within the time fixed by the authorities of the institution he may be attending or by the Government;

(c) the candidate engages in any occupation which is detrimental to his progress in the course of study abroad prescribed for him or accepts any paid employment without permission of the Government;

(d) the candidate becomes unfit to complete his studies owing to illness or is absent from his studies for more than six months owing to illness;

(e) the candidate fails to return to Malta if and when required by the Government.

The course may also be suspended or terminated if a male candidate marries without Government permission during his studies. A female candidate contracting marriage will be required to terminate her studies.

9. The cost of the return passage will be met if the course of studies is terminated for any of the reasons stated in paragraph 8 above, provided that if the candidate declines to travel at the

wel opportunità minghajr raġuni ġustifikata, huwa jitlef id-dritt tiegħu għal passaggj b'xejn, u l-ħlas ta' kull *allowance* li jkun qiegħed jirċievi jiġi mwaqqaf minnufih.

10. Qabel ma jitlaq għall-kors ta' studju barra minn Malta l-kandidat magħżul ikun meħtieġ li jiffirma ftehim li bih jintrabat li jservi lill-Gvern bħala Ekonomista ta' l-Agricoltura għal perijodu ta' sena għal kull perijodu ta' tliet xhur ta' studju barra minn Malta, sa massimu ta' ħames snin mid-data tan-nomina tiegħu.

11. Il-kandidat magħżul jista' jkun meħtieġ ukoll li jirrifondi l-ispejjeż kollha jew parti minnhom magħmula mill-Gvern għan-nom tiegħu rigward il-kors tiegħu ta' studju barra minn Malta jekk dan ikun sospiż jew terminat għal xi waħda mir-raġunijiet imsemmija fil-paragrafu 8 jew jekk huwa jonqos li jispiċċa b'mod soddisfaċenti l-kors ta' studju jew jekk għal xi raġuni jew oħra jonqos li jakkwista l-grad speċifika, jew jekk jonqos li jservi l-Gvern bħala Ekonomista fl-Agricoltura għall-perijodu msemmi fil-paragrafu 10. Għal dan l-iskop il-kandidat magħżul ikun meħtieġ li jipprovdi sigurtà għas-soddisfazzjon tal-Gvern.

12. L-obbligu li hemm riferenza għalih fil-paragrafu ta' qabel jitnaqqas, kull meta l-kors ikun aktar minn sitt xhur, għal mhux aktar minn tlieta minn ħamsa ta' l-ispejjeż fil-każ li min jiġi nominat jirriżenja min-nomina meta jidhrol f'ordni reliġjuż, jew, jekk fil-każ li jkun nisa meta jiżżewġu kemm-il darba l-uffiċjal ikun serva lill-Gvern bħala Ekonomista ta' l-Agricoltura għal perijodu ta' mhux anqas minn sentejn wara n-nomina.

13. L-applikazzjonijiet li jaslu tard u l-applikazzjonijiet li magħhom ma jkollhomx iċ-ċertifikati li juru evidenza tal-kwalifiki meħtieġa ma jiġux ikkunsidrati.

earliest opportunity without a reasonable excuse, he will lose his right to free passage, and the payment of any allowance he may be receiving will cease forthwith.

10. Before proceeding on the course of study abroad the selected candidate will be required to sign an undertaking binding himself to serve the Government as Agricultural Economist for a period of one year for each three month period of study abroad up to a maximum of five years from the date of his appointment.

11. The selected candidate may also be required to refund all or any of the expenses incurred by Government on his behalf in connection with his course of study abroad if this is suspended or terminated for any of the reasons stated in paragraph 8 or if he fails to complete satisfactorily the course of studies or if for any reason whatsoever he fails to obtain the specified degree, or if he fails to serve Government as Agricultural Economist for the period stated in paragraph 10. For this purpose the selected candidate will be required to guarantee his aforesaid obligation with a formal act of hypothecation to be entered into by him with Government.

12. The obligation referred to in the preceding paragraph will be reduced, whenever the course exceeds six months, to not more than three-fifths of the total disbursements in the case of appointees resigning their appointment on joining a religious order, or, in the case of female appointees, on contracting marriage, provided that the officer will have served the Government as Agricultural Economist for a period of at least two years following appointment.

13. Late applications and applications which are not accompanied by certificates in support of the qualifications claimed will not be considered.

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA'  
MALTA

Post ta' Draughtsman (Xoghlijiet  
Civili)

Jistghu jintbagħtu applikazzjonijiet għall-mili ta' post ta' Draughtsman (Xoghlijiet Civili) mal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta.

2. Il-post ta' Draughtsman tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta għandu salarju ta' £410 × 20—£590 × 30—£740 fis-sena. Barra minn dan tiġhallas ukoll iż-żieda ta' 4%. Il-post ma huwa fuq l-ebda stabiliment, huwa parti mill-organizzazzjoni tal-Board, u huwa suġġett għal dawk il-kondizzjonijiet ta' impieg li huma, jew li jistghu jkunu minn żmien għal żmien, fis-seħħ għall-impjegati tal-Board.

3. Id-doveri ta' Draughtsman (Xoghlijiet Civili) huma definiti kif jidher hawn taħt:

Preparazzjoni ta' disinji dettaljati għal kostruzzjonijiet tal-bini u xoghlijiet civili.

Kalkoli sempliċi fit-travi tal-konkrit rinfurzat u tal-membri.

Sorveljanza u stima ta' proprjetà li trid tiġi akkwistata mill-Board.

Preparazzjoni ta' disinji 'as laid' għal cables u overhead lines.

Ksib ta' permessi tal-P.A.P.B. u permessi li għandhom konnessjoni.

Preparazzjoni ta' profili għal overhead lines.

Gbir ta' speċifikazzjonijiet għall-bini u xoghlijiet civili.

Preparazzjoni ta' 'Bills of Quantities' u miżura ta' xoghlijiet.

Stima ta' xoghlijiet.

Kompilazzjoni u konservazzjoni ta' records.

Preparazzjoni ta' rapporti.

4. L-applikanti jiġu sottomessi għal intervista u għal eżamijiet prattiċi u bil-miktub. Tingħata preferenza għal dawk li mill-anqas kellhom fames snin esperjenza f'din il-professjoni.

5. L-applikazzjonijiet, fimbien maċ-ċertifikati u dokumenti, għandhom jiġu sottomessi lis-Segretarju, Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, b'ien jaqlulu mhux aktar tard mill-5 p.m. nhar il-Ħamis, it-28 ta' Novembru, 1968.

It-8 ta' Novembru, 1968.

MALTA ELECTRICITY BOARD

Post of Draughtsman (Civil Works)

Applications are invited for the filling of the post of Draughtsman (Civil Works) with the Malta Electricity Board.

2. The post of M.E.B. Draughtsman carries a salary of £410 × 20—£590 × 30 — £740 per annum. In addition the 4% increase is payable. The post is on no establishment, is part of the Board's organisation, and is subject to such conditions of employment as are, or may from time to time be, in force for employees of the Board.

3. The duties of Draughtsman (Civil Works) are defined hereunder:

Preparation of detailed drawings for building constructions and civil works.

Simple calculations in reinforced concrete beams and members.

Survey and appraisal of property to be acquired by the Board.

Preparation of 'as laid' drawings for cables and overhead lines.

Procurement of P.A.P.B. and allied permits.

Preparation of profiles for overhead lines.

Drawing-up of specifications for building and civil works.

Preparation of 'Bills of Quantities' and measurements of works.

Estimate of works.

Compilation and upkeep of records.

Preparation of reports.

4. Applicants will be submitted to an interview and to practical and written tests. Preference will be given to those persons who have had at least five years experience in this profession.

5. Applications, together with any certificates and testimonials, should be sent to The Secretary, Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, so as to reach him by not later than 5.00 p.m. on Thursday, 28th November, 1968.

8th November, 1968.

**BILLS TAT-TEZOR TAL-GVERN  
TA' MALTA**

Avviż Nru. 420/68

L-Accountant General, Malta, jir-  
cievi offerti sa £250,000 għal *Bills* tat-  
Teżor ta' TLIET xhur li jkunu maħ-  
ruġin skond l-Att Nru. II ta' l-1952  
dwar il-*Bills* tat-Teżor ta' Malta. L-of-  
ferti għandhom jaslu fl-Uffiċċju tat-  
teżor, il-Belt Valletta, sal-10 ta' fl-  
għodu tal-Ħamis, il-21 ta' Novembru,  
1968.

2. Il-*Bills* ikunu għal £1,000 jew  
multipli ta' £1,000, ikunu bid-data tat-  
Tlieta, is-26 ta' Novembru, 1968, u  
jithallsu fl-Uffiċċju tat-Teżor tlett xhur  
fuq id-data tagħhom.

3. Min jagħmel offerta għandu jaċ-  
ċetta kull sehem tas-somma li għaliha  
jkun xehet l-offerta bl-istess prezz kull  
£100 bħal dak li għalih ikun għamel  
l-offerta għall-ammont shih.

4. Ma titqies l-ebda offerta jekk ma  
ssirx fuq formola li tista' tiġi akkwis-  
tata mill-Uffiċċju tat-Teżor.

5. Dawk in-nies li jiġu aċċettati  
l-offerti tagħom ikunu infurmati  
b'hekk l-għada u l-ħlas shih ta'  
l-ammonti ta' l-offerta aċċettati jkollu  
jsir lill-Accountant Generali bi flus  
jew b'*cheques* fuq bank f'Malta mhux  
iżjed tard minn nofs in-nhar tad-data  
li biha jkunu iddatati dawk il-*Bills*.

6. Il-Gvern iżomm id-dritt li ma  
jaccetta l-ebda offerta.

It-8 ta' Novembru, 1968.  
(Treas. Conf. 9/51/17)

**MALTA GOVERNMENT  
TREASURY BILLS**

Advertisement No. 420/68

The Accountant General, Malta,  
invites tenders for up to  
£250,000 of THREE months Treasury  
Bills, to be issued under the Malta  
Treasury Bills Act II of 1952. The ten-  
ders will be received at the Treasury,  
Valletta, up to 10 a.m. on Thursday,  
21st November, 1968.

2. The Bills will be for £1,000 or  
multiples of £1,000, will be dated  
Tuesday, 26th November, 1968, and be  
due for repayment at the Treasury  
three months after date.

3. The tenderer shall accept any  
portion of the sum for which he has  
tendered at the same price per £100 as  
that for which he has tendered for the  
whole amount.

4. No tender will be considered  
unless it is made on a form obtainable  
from the Treasury.

5. The persons whose tenders are  
accepted will be informed accordingly  
on the following day and payment in  
full of the amounts of the accepted  
tenders must be made on the Account-  
ant General by means of cash or  
cheques on a local bank not later than  
12 noon on the date on which the rela-  
tive Bills are dated.

6. The Government reserves the  
right of not accepting any tender.

8th November, 1968.

**RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE**

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR — It-8 ta' Novembru, 1968.

TREASURY — 8th November, 1968.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin: —

*The Accountant-General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the Import Duties Act, 1964 on value expressed in foreign invoices or other documents: —*

Għall-perijodu bejn it-13 ta' Novembru, u d-19 ta' Novembru, 1968.

*For period between 13th November, and 19th November, 1968.*

American Dollar ... ..	2.3895		Italian Lira ... ..	1488.70	
Austrian Schilling ... ..	61.80		Japanese Yen ... ..	856.00	
Belgian Franc ... ..	120.165		Norwegian Crown ... ..	17.0690	
Canadian Dollar ... ..	2.5639		Portuguese Escudo ... ..	68.55	Kull
Chinese Dollar ... ..	5.9085	Kull	Prague Crown ... ..	17.28	Lira
Danish Crown ... ..	17.9725	Lira	Spanish Peseta ... ..	166.50	Sterlina
Dutch Florin ... ..	8.69	Sterlina	Swedish Crown ... ..	12.3645	Per
Egyptian Pound ... ..	1.0375	Per	Swiss Franc ... ..	10.2760	Pound
French Franc ... ..	11.8845	Pound	Turkish Pound ... ..	21.655	Sterling
German Deutschmark ... ..	9.5035	Sterling	Yugoslav Dinar ... ..	30	
Greek Drachma ... ..	72		Australian Dollar ... ..	2.147550	
Hungarian Florins ... ..	28.17		British Honduras Dollar	4	
Indian Rupee ... ..	18.04		Hong Kong Dollar ... ..	1s. 4 <sup>27</sup> / <sub>64</sub> d. per Dollar	
			Pakistan Rupee ... ..	1s. 9d. per Rupee	

**OFFERTI**DIPARTIMENT MEDIKU U  
TAS-SAĦĦA

Avviz Nru. 638

Sal-10 a.m. ta' l-20 ta' Diċembru, 1968, it-Tabib Prinċipali tal-Gvern jilqa' offerti magħluqin fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, għall-provvisti ta' tagħmir kirurġiku Mediku.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-8 ta' Novembru, 1968.

**TENDERS**MEDICAL AND HEALTH  
DEPARTMENT

Advt. No. 638

Sealed tenders will be received by the Chief Government Medical Officer at the Medical and Health Department, 15, Merchants Street, Valletta, up to 10 a.m. on 20th December, 1968, for the supply of Surgical and Medical Equipment.

Forms of tender and further information regarding the conditions of the contract may be obtained at the Medical and Health Department, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

8th November, 1968.

## UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

**Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-11 ta' Novembru, 1968, għal:—**

Avviż Nru. 363. Restawrar ta' panew-wijiet fis-saqaf tal-kuruturi tal-Palazz, il-Belt.

Avviż Nru. 380. Provvista ta' sigġijiet li jidhlu f'xulxin.

Avviż Nru. 381. Provvista ta' *art easel desks*.

Avviż Nru. 389. Garr ta' uffiċjali ta' l-edukazzjoni speċjali, tfal u mpiegati oħra.

Avviż Nru. 390. Provvista ta' *petrol* mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru, 1969.

Avviż Nru. 391. Provvista ta' żejt tad-diesel mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru, 1969.

Avviż Nru. 392. Provvista ta' pitrolju mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru, 1969.

**Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-14 ta' Novembru, 1968, għal:—**

Avviż Nru. 350. Provvista ta' faxex.

Avviż Nru. 356. Provvista ta' cable ta' voltaġġ medju.

Avviż Nru. 366. Provvista ta' lanċa.

Avviż Nru. 371. Provvista ta' madum, *bedding and jointing material* għall-art tad-dairy fiċ-Centru tal-Ħalib, il-Ħamrun.

**Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-18 ta' Novembru, 1968, għal:—**

Avviż Nru. 393. Provvista ta' *karozza*.

Avviż Nru. 394. Provvista ta' uniformijiet tas-sajf għall-impjegati tad-Dwana.

Avviż Nru. 395. Provvista u tqegħid ta' sezzjonijiet ta' metall iggalvanizati fl-Istitut Tekniku, in-Naxxar.

Avviż Nru. 396. Provvista ta' *overalls*.

Avviż Nru. 397. Provvista ta' għamara għall-Qrati l-godda, il-Belt.

## THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 11, 1968, for:—**

Advt. No. 363. Restoration of the ceilings panels in the Palace Corridors, Valletta.

Advt. No. 380. Supply of tubular stacking chairs.

Advt. No. 381. Supply of art easel desks.

Advt. No. 389. Transport of special education officials, schoolchildren and other personnel.

Advt. No. 390. Supply of petrol from January 1 to December 31, 1969.

Advt. No. 391. Supply of diesel oil from January 1 to December 31, 1969.

Advt. No. 392. Supply of paraffin from January 1 to December 31, 1969.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 14, 1968, for:—**

Advt. No. 350. Supply of dressings

Advt. No. 356. Supply of medium voltage cable.

Advt. No. 366. Supply of motor launch.

Advt. No. 371. Supply of tiles, bedding and jointing material for floor of dairy at the Milk Centre, Ħamrun.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 18, 1968, for:—**

Advt. No. 393. Supply of a car.

Advt. No. 394. Supply of summer uniforms to Customs Personnel.

Advt. No. 395. Supply and fixing of galvanized metal sections at the Technical Institute, Naxxar.

Advt. No. 396. Supply of overalls.

Advt. No. 397. Supply of furniture for the new Law Courts, Valletta.

Avviż Nru. 403. Provvista ta' għalf matul Jannar/Marzu, 1969.

Avviż Nru. 404. Provvista ta' vireg ta' l-azzar artab.

Avviż Nru. 406. Provvista ta' siġġijiet u skrivaniji tubulari.

Avviż Nru. 407. Provvista ta' frott u haxix (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 408. Provvista ta' *broiler chickens* (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 409. Provvista ta' merċa generali (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 420. Bini ta' blokk ta' flats f'Paceville. (Jithallas dritt ta' £1 għal kull sett ta' pjanta li jiġu akkwistati minid-Dipartiment tax-Xoghlijiet Pubbliċi qabel ma jittiehdu d-dokumenti ta' l-offerta).

Jistghu jimbaghtu offerti magħluġin sal-10 a.m. ta' HAMIS, il-21 ta' Novembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 358. Provvista ta' power units.

Avviż Nru. 359. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 367. Provvista ta' *high pressure air charging set* bil-kompresur.

Avviż Nru. 368. Provvista ta' *air breathing sets* u cilindri *spare*.

Avviż Nru. 369. Provvista ta' żraben tal-ġilda kannella.

Avviż Nru. 370. Provvista ta' għamara u apparat tal-*catering*.

\* Avviż Nru. 421. Xiri ta' *Bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Jistghu jimbaghtu offerti magħluġin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-25 ta' Novembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 416. Provvista ta' muturi.

Avviż Nru. 419. Provvista ta' majjal u kirxa friska (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Jistghu jimbaghtu offerti magħluġin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-28 ta' Novembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 374. Provvista ta' oġġetti ta' l-iżpiżerija.

Avviż Nru. 375. Provvista ta' karta.

Advt. No. 403. Supply of fodder during January/March, 1969.

Advt. No. 404. Supply of mild steel rods.

Advt. No. 406. Supply of tubular chairs and desks.

Advt. No. 407. Supply of fruit and vegetables (Malta) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 408. Supply of broiler chickens (Malta) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 409. Supply of general groceries (Malta) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 420. Construction of a block of flats at Paceville. (A fee of £1 will be charged for each set of drawings obtainable from the Public Works Department prior to the withdrawal of the tender documents).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 21, 1968, for:—

Advt. No. 358. Supply of power units.

Advt. No. 359. Supply of paper.

Advt. No. 367. Supply of a high pressure air charging set with compressor.

Advt. No. 368. Supply of air breathing sets and spare cylinders.

Advt. No. 369. Supply of brown leather shoes.

Advt. No. 370. Supply of catering furniture and apparatus.

\* Advt. No. 421. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 25, 1968, for:—

Advt. No. 416. Supply of motor cycles.

Advt. No. 419. Supply of fresh pork and tripe (Malta) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 28, 1968, for:—

Advt. No. 374. Supply of druggist sundries.

Advt. No. 375. Supply of paper.

Avviż Nru. 376. Provvista ta' *cotton ticking*.

Avviż Nru. 377. Provvista ta' oġġetti tal-kċina.

\* Avviż Nru. 422. Provvista ta' bajd (Malta) mill-1 ta' Jannar sal-15 ta' Marzu, 1969.

**Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-2 ta' Diċembru, 1968, għal:—**

\* Avviż Nru. 423. Provvista ta' *konkos ready mix*.

\* Avviż Nru. 424. Provvista ta' ċanga tal-frizza (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

**Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-5 ta' Diċembru, 1968, għal:—**

Avviż Nru. 382. Provvista ta' trab tal-halib.

Avviż Nru. 383. Provvista ta' qriq tal-ġilda ta' l-irġiel.

Avviż Nru. 384. Provvista ta' karretti.

Avviż Nru. 385. Provvista ta' *rolling shutters*.

Avviż Nru. 398. Provvista ta' materjal għall-*bedspreads*.

Avviż Nru. 399. Provvista ta' ġarar tal-halib.

Avviż Nru. 400. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 401. Provvista ta' vettura/vetturi li jiġbru ż-żibel.

**Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-9 ta' Diċembru, 1968, għal:—**

Avviż Nru. 402. Xogħol ta' inġinerija ċivili fl-*Industrial Estate*, ta' Bulebel fil-limiti taż-Żejtun. (Jithallas dritt ta' £3 għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta u £2 għal kull ta' pjanti.

**Jistghu jinbaghtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-12 ta' Diċembru, 1968, għal:—**

Avviż Nru. 405. Provvista ta' *galatea cloth*.

Avviż Nru. 410. Provvista ta' barriċati għal-lqugh tal-folla.

Avviż Nru. 411. Provvista ta' koncentri tal-proteġini.

Avviż Nru. 412. Provvista ta' tagħmir li jzomm il-halib.

Avviż Nru. 413. Provvista ta' *flavouring material*.

Avviż Nru. 414. Provvista ta' *churn washing machine*.

Avviż Nru. 415. Provvista ta' detergent.

Advt. No. 376. Supply of cotton ticking.

Advt. No. 377. Supply of kitchenware.

\* Advt. No. 422. Supply of eggs (Malta) from January 1 to March 15, 1969.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, December 2, 1968, for:—**

\* Advt. No. 423. Supply of ready-mix concrete.

\* Advt. No. 424. Supply of frozen Ox-beef (Malta) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, December 5, 1968, for:—**

Advt. No. 382. Supply of milk powder.

Advt. No. 383. Supply of men's leather sandals.

Advt. No. 384. Supply of street orderly trucks.

Advt. No. 385. Supply of rolling shutters.

Advt. No. 398. Supply of material for bedspreads.

Advt. No. 399. Supply of milk churns.

Advt. No. 400. Supply of paper.

Advt. No. 401. Supply of refuse collection vehicle/s.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, December 9, 1968, for:—**

Advt. No. 402. Civil Engineering works at the Bulebel Industrial Estate, limits of Zejtun. (A fee of £3 will be charged for each copy of the tender documents and £2 for each set of drawings).

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, December 12, 1968, for:—**

Advt. No. 405. Supply of galatea cloth.

Advt. No. 410. Supply of crowd control barriers.

Advt. No. 411. Supply of protein concentrates.

Advt. No. 412. Supply of milk reception equipment.

Advt. No. 413. Supply of flavouring material.

Advt. No. 414. Supply of churn washing machine.

Advt. No. 415. Supply of detergent.

Jistghu jinbaghtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, id-19 ta' Diċembru, 1968, għal:—  
Avviż Nru. 417. Provvista ta' *atomic absorption spectrophotometer*.

Avviż Nru. 418. Provvista ta' tagħmir tal-laboratorju.

\* Avviż Nru. 425. Provvista ta' *crocery, cutlery u glassware*.

\* Avviż Nru. 426. Provvista ta' makkinarju ta' *l-automobile engineering*.

\* Avviż Nru. 427. Provvista ta' tagħmir tal-kċina.

\* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-konjizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

It-8 ta' Novembru, 1968.

#### DIPARTIMENT TAX-XOĠHLIJET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xoġhljiet Pubbliċi jgħarraf illi:—

**Sal-11 a.m. tal-Gimgha, il-15 ta' Novembru, 1968, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 156. Provvista ta' ġebel tal-qawwi għal Xatt il-Faħam, il-Marsa.

**Sal-11 a.m. tal-Gimgha, it-22 ta' Novembru, 1968, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 157. Xoġhljiet ta' tħafir ta' trinek fil-Kalkara.

Avviż Nru. 158. Xoġhljiet tal-madum fil-Guardian Angel School, Ħal Qormi.

Avviż Nru. 159. Xoġhljiet ta' *concrete* fil-Baċir ta' Zammit, il-Marsa.

**Sal-11 a.m. tal-Gimgha, it-13 ta' Diċembru, 1968, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—**

Avviż Sc. 62/68. Provvista ta' twieqi tal-metall għal fabbrika fl-Imriehel.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjonj oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xoġhljiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

It-8 ta' Novembru, 1968.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY, December 19, 1968, for:—**

Advt. No. 417. Supply of an atomic absorption spectrophotometer.

Advt. No. 418. Supply of laboratory requisites.

\* Advt. No. 425. Supply of crockery, cutlery and glassware.

\* Advt. No. 426. Supply of automobile engineering machinery.

\* Advt. No. 427. Supply of kitchen equipment.

\* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

8th November, 1968.

#### PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

**Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 15th November, 1968, for:—**

Advt. No. 156. Supply of hard stone aggregate for the Coal Wharf, Marsa.

**Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 22nd November, 1968, for:—**

Advt. No. 157. Trenching works at Kalkara.

Advt. No. 158. Tiling works at Guardian Angel School, Qormi.

Advt. No. 159. Concrete works at Zammit Dock, Marsa.

**Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 13th December, 1968, for:—**

Advt. Sc. 62/68. Supply of metal windows for factory at Mriehel.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta, on any working day during office hours.

8th November, 1968.

## UFFICCJU TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin f'kull gurnata u jigu miftuħa kull nhar ta' Ħamis 1-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taħt.

Kantini 9, 47 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 u mhazen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, 1-14 ta' Novembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 173. Kiri tal-Kiosk bħala vojt fi Pjazza tal-Fosos, il-Furjana.

Avviż Nru. 174. Kiri ta' Ħanut bħala vojt, Nru. 123, Triq it-Teatru, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 175. Kiri tal-Ħanut Nru. 3, fiċ-Ċentru Ċiviku ta' Ħaż-Żabbar.

Avviż Nru. 176. Kiri tal-Ħanut Nru. 5, fiċ-Ċentru Ċiviku ta' Ħaż-Żabbar.

Avviż Nru. 177. Kiri tal-Ħanut Nru. 13, Blokk A, Triq Santa Tereża, Bormla.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, 15-28 ta' Novembru, 1968, għal:—

\* Avviż Nru. 181. Kiri tal-Posta vojta Nru. 48, is-Suq tal-Belt Valletta.

\* Avviż Nru. 182. Kiri tal-Posta Nru. 17, is-Suq ta' Birkirkara.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, 21-28 ta' Novembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 179. Kiri ta' ħanut bħala vojt, Nru. 8, Pjazza Mattia Preti, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 180. Kiri tal-post Nru. 232, Ix-Xatt, il-Gżira (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, 1-5 ta' Diċembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 178. Kiri tal-post imsemmi "Corner House" f'Baħar iċ-Ċagħaq għal tmien snin di fermo u tmien snin di rispetto, għal skopijiet kummerċjali.

## LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9, 47 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 and Stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 14th November, 1968, for:—

Advt. No. 173. Lease of bare Kiosk at Granaries Square, Floriana.

Advt. No. 174. Lease of bare Shop No. 123, Old Theatre Street, Valletta.

Advt. No. 175. Lease of Shop No. 3, at Żabbar Civic Centre.

Advt. No. 176. Lease of Shop No. 5, at Żabbar Civic Centre.

Advt. No. 177. Lease of Shop No. 13, Block A, St Theresa Street, Cosicua.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 28th November, 1968, for:—

\* Advt. No. 181. Lease of bare Stall No. 48, Valletta Market.

\* Advt. No. 182. Lease of Stall No. 17, Birkirkara Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 21st November, 1968, for:—

Advt. No. 179. Lease of bare shop, No. 8, Mattia Preti Square, Valletta.

Advt. No. 180. Lease of premises No. 232, The Strand, Gżira (not to be used for habitation).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 5th December, 1968, for:—

Advt. No. 178. Lease of premises named "Corner House" at Baħar iċ-Ċagħaq for eight years certain and eight years optional, for commercial purposes.

\* Avviz Nru. 183. Kiri tal-Hanut Nru. 67, Block I, Triq San Tumas, il-Furjana.

\* Avvizi li qed jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kon-dizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-8 ta' Novembru, 1968.

### BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Il-*General Manager* javża li:—

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, it-12 ta' Novembru, 1968, jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviz Nru. 76/68. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' *cables* fiċ-Ċirkewwa.

Avviz Nru. 78/68. Thaffir ta' trinek u tqeghid ta' *cables* f'Hal Għarghur.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, id-19 ta' Novembru, 1968, jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviz Nru. 72/68. Provvista ta' *Medium Voltage Cable*.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, is-26 ta' Novembru, 1968, jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviz Nru. 74/68: Provvista ta' *PVC Single Core Cable* 3/0.104 pulzier kwadru.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, it-3 ta' Diċembru, 1968, jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:—

Avviz Nru. 75/68. Provvista ta' *Cable PILCDSTA & S 2 core* × 0.0225 sq. in.

Avviz Nru. 77/68. Provvista ta' *Varnish Cambric Insulated Cable*.

Jithallas dritt ta' 2/- għal kull Dokument ta' l-Offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-8 ta' Novembru, 1968.

\* Advt. No. 183. Lease of Shop No. 67, Block I, St Thomas Street, Floriana.

\* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

8th November, 1968.

### MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 12th November, 1968, for:—

Advt. No. 76/68. Trenching and laying of cables at Ċirkewwa.

Advt. No. 78/68. Trenching and laying of cables at Għarghur.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 19th November, 1968, for:—

Advt. No. 72/68. Supply of Medium Voltage Cable.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 26th November, 1968, for:—

Advt. No. 74/68: Supply of PVC Single Core Cable 3/0.104 sq. in.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 3rd December, 1968, for:—

Advt. No. 75/68. Supply of Cable PILCDSTA & S 2 core × 0.0225 sq. in.

Advt. No. 77/68. Supply of Varnish Cambric Insulated Cable.

A fee of 2/- will be charged for each Tender Document.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

8th November, 1968.

## MALTA LAND FORCE

Sal-11 a.m. tat-23 ta' Novembru, 1968 jintlaqghu offerti maghluqin ghall-provvista ta' Pressa Idrawlika b'tagħbija massima ta' 60 tunnellata b'table b'agğustament kontinwu.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb, matul il-hinijiet normali tax-xogħol mill-"Finance and Records Office" fin-naħa ta' Fuq ta' Sant'Iermu.

It-8 ta' Novembru, 1968.

## MALTA LAND FORCE

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on the 23rd November, 1968 for the supply of a Hydraulic Press maximum load 60 tons with continuous adjustable table.

The forms of tender and any further information may be obtained, during normal working hours, from the Finance and Records Office at Upper St Elmo.

8th November, 1968.

AVVIZI TAS-SOĊJETAJIET KUMMERĊJALI  
COMMERCIAL PARTNERSHIP NOTICES

[ 803 ]

Skona l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fil-5 ta' Ottubru, 1968, The Senglea Property Co. Ltd., b'uffiċċju registrat 10/3, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, Malta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni żewġ reżokonti dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fit-23 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum it-23 ta' Ottubru, 1968.

(C 1068)

V. E. MIFSUD,  
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 5th October 1968, The Senglea Property Co. Ltd., with a registered office at 10/3, South Street, Valletta, Malta, delivered for registration and publication two notification of changes among directors. Registration was effected on the 23rd October, 1968.

Registry of Partnerships this 23rd day of October, 1968.

V. E. MIFSUD  
Registrar of Partnerships.

[ 804 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fis-16 ta' Settembru, 1968, Blue Lagoon Developments Limited, b'uffiċċju registrat 22, Ix-Xatt tal-Pietà, tal-Pietà, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fit-23 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum it-23 ta' Ottubru, 1968.

(C 165)

V. E. MIFSUD,  
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 16th September, 1968, Blue Lagoon Developments Limited, with a registered office at 22, Pietà Wharf, Pietà, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 23rd October, 1968.

Registry of Partnerships this 23rd day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

[ 805 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fit-18 ta' Ottubru, 1968 u fit-22 ta' Ottubru, 1968, rispettivament Hitachi International Airconditioning Limited, b'uffiċċju registrat Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, Malta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni:

a) avviż dwar xoljiment ta' soċjetà,

b) avviż dwar haħra ta' stralċjarju.

Ir-registrazzjoni saret fit-23 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum it-23 ta' Ottubru, 1968.

(C 413)

V. E. MIFSUD,  
Registatur tas-Sočjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 18th October, 1968 and 22nd October, 1968, respectively, Hitachi International Airconditioning Limited, with a registered office at National Road, Blata l-Bajda, Malta, delivered for registration and publication:

a) a notice of dissolution,

b) a notice of appointment of liquidator.

Registration was effected on the 23rd October, 1968.

Registry of Partnerships this 23rd day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

[ 806 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fit-22 ta' Ottubru, 1968, Lija Estates Limited, b'ufficju registrat 74, Triq Irjali, il-Belt Valletta, Malta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni rezokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fit-23 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-23 ta' Ottubru, 1968.  
(C 260)

V. E. MIFSUD,  
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 22nd October, 1968, Lija Estates Limited, with a registered office at 74, Kingsway, Valletta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 23rd October, 1968.

Registry of Partnerships this 23rd day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

[ 807 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assocjazzjoni li jikkostitwixxu Camenzuli Tractors Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'ufficju registrat 1/2, Triq is-Salib, il-Marsa, Malta, gew konsenjati ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fl-24 ta' Ottubru, 1968. Ir-registrazzjoni saret fl-24 ta' Ottubru, 1968, u certifikat ta' registrazzjoni gie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-24 ta' Ottubru, 1968.  
(C 1278)

V. E. MIFSUD,  
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Camenzuli Tractors Limited, a limited liability company with registered office at 1/2, Cross Road, Marsa, Malta, were delivered for registration and publication on the 24th October, 1968. Registration was effected on the 24th October, 1968, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 24th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

[ 808 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assocjazzjoni li jikkostitwixxu Brights Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'ufficju registrat 171, Triq l-Ifran, il-Belt Valletta, gew konsenjati ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fl-24 ta' Ottubru, 1968. Ir-registrazzjoni saret fl-24 ta' Ottubru, 1968, u certifikat ta' registrazzjoni gie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum l-24 ta' Ottubru, 1968.  
(C 1279)

V. E. MIFSUD,  
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Brights Limited, a limited liability company with registered office at 171, Old Bakery Street, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 24th October, 1968. Registration was effected on the 24th October, 1968, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 24th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

[ 809 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fit-22 ta' Ottubru, 1968, St George's Park Shopping Centre Limited, b'ufficju registrazzjoni u pubblikazzjoni rezokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fit-23 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-23 ta' Ottubru, 1968.

(C 908)

V. E. MIFSUD,  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 22nd October, 1968, St George's Park Shopping Centre Limited, with a registered office at 10, South Street, Valletta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 23rd October, 1968.

Registry of Partnerships this 23rd day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

[ 810 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fit-3 ta' Ottubru, 1968, Barclays Finance Corporation (Malta) Limited, b'ufficju registrazzjoni u pubblikazzjoni rezokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fit-23 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-23 ta' Ottubru, 1968.

(C 1000)

V. E. MIFSUD,  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 3rd October, 1968, Barclays Finance Corporation (Malta) Limited, with a registered office at 233, Kingsway, Valletta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 23rd October, 1968.

Registry of Partnerships this 23rd day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

[ 811 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fit-4 ta' Ottubru, 1968, Walter Camilleri (Successors) Limited, b'ufficju registrazzjoni u pubblikazzjoni rezokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fit-22 ta' Ottubru, 1968.

a) kopja ta' rizoluzzjoni straordinarja li ghamlet tibdil fil-memorandum.

b) rezokont dwar tibdil fid-diretturi.

Ir-registrazzjoni saret fit-22 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-22 ta' Ottubru, 1968.

(C 415)

V. E. MIFSUD,  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 4th October, 1968, Walter Camilleri (Successors) Limited, with a registered office at 55, Old Theatre Street, Valletta, delivered for registration and publication:

a) a copy of an extraordinary resolution effecting alterations to the memorandum,

b) a notification of changes among directors.

Registration was effected on the 22nd October, 1968.

Registry of Partnerships this 22nd day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

[ 812 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fit-5 ta' Ottubru, 1968, Malta United Film Corporation Limited, kumpannija inkorporata fil-Ingilterra, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni rezokont dwar tibdil fid-diretturi jew segretarju. Ir-registrazzjoni saret fit-23 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-23 ta' Ottubru, 1968.

(O.C 17)

V. E. MIFSUD,  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 5th October, 1968, Malta United Film Corporation Limited, a company incorporated in England, delivered for registration and publication a return of alteration in the directors or secretary. Registration was effected on the 23rd October, 1968.

Registry of Partnerships this 23rd day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

## [ 813 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fil-5 ta' Ottubru, 1968, The Prudential Assurance Company Limited, kumpannija inkorporata fl-Ingilterra, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u publikazzjoni rezokont dwar tibdil fid-diretturi jew segretarju. Ir-registrazzjoni saret fit-23 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-23 ta' Ottubru, 1968.

(O.C. 23)

V. E. MIFSUD,  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 5th October, 1968, The Prudential Assurance Company Limited, a company incorporated in England, delivered for registration and publication a return of alteration in the directors or secretary. Registration was effected on the 23rd October, 1968.

Registry of Partnerships this 23rd day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

## [ 814 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fis-16 ta' Ottubru, 1968, Parnossa Properties Ltd., b'ufficju registrar 10, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u publikazzjoni rezokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fit-22 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-22 ta' Ottubru, 1968.

(C 1119)

V. E. MIFSUD,  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 16th October, 1968, Parnossa Properties Ltd., with a registered office at 10, South Street, Valletta, delivered for registration and publication a notification of charges among directors. Registration was effected on the 22nd October, 1968.

Registry of Partnerships this 22nd day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

## [ 815 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fis-16 ta' Ottubru, 1968, La Vallette Properties Ltd., b'ufficju registrar 10, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, Malta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u publikazzjoni rezokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fit-22 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-22 ta' Ottubru, 1968.

(C 1120)

V. E. MIFSUD,  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 16th October, 1968, La Vallette Properties Ltd., with a registered office at 10, South Street, Valletta, Malta, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 22nd October, 1968.

Registry of Partnerships this 22nd day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

## [ 816 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fit-18 ta' Ottubru, 1968, Gasan Enterprises Limited, b'ufficju registrar 20, Triq Irjali, il-Belt Valletta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u publikazzjoni kopja ta' rizoluzzjoni straordinarja li ghamlet tibdil fil-memorandum u fl-istatut. Ir-registrazzjoni saret fit-22 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-22 ta' Ottubru, 1968.

(C 467)

V. E. MIFSUD,  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 18th October, 1968, Gasan Enterprises Limited, with a registered office at 20, Kingsway, Valletta, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting alterations to the Memorandum and articles. Registration was effected on the 22nd October, 1968.

Registry of Partnerships this 22nd day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

## [ 817 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1967 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu National Plastics (Malta) Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 19, Triq Santa Luċija, il-Belt Valletta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fil-21 ta' Ottubru, 1968. Ir-registrazzjoni saret fil-21 ta' Ottubru, 1968, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-21 ta' Ottubru, 1968.  
(C 1273)

V. E. MIFSUD,  
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting National Plastics (Malta) Limited, a limited liability company with registered office at 19, St Lucia Street, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 21st October, 1968. Registration was effected on the 21st October, 1968, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 21st day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

## [ 818 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Shaw Properties (Malta) Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 24/1, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-22 ta' Ottubru, 1968. Ir-registrazzjoni saret fit-22 ta' Ottubru, 1968, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-22 ta' Ottubru, 1968.  
(C 1274)

V. E. MIFSUD,  
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Shaw Properties (Malta) Ltd., a limited liability company with registered office at 24/1, South Street, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 22nd October, 1968. Registration was effected on the 22nd October, 1968, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 22nd day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

## [ 819 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Hanover Investments Ltd., kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 198, Triq l-Ifran, il-Belt Valletta, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-23 ta' Ottubru, 1968. Ir-registrazzjoni saret fit-23 ta' Ottubru, 1968, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-23 ta' Ottubru, 1968.  
(C 1275)

V. E. MIFSUD,  
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Hanover Investments Ltd., a limited liability company with registered office at 198, Old Bakery Street, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 23rd October, 1968. Registration was effected on the 23rd October, 1968, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 23rd day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

## [ 820 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu Associated Industrial Products Limited, kumpannija b'responsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 198, Triq l-Ifran, il-Belt Valletta, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-23 ta' Ottubru, 1968. Ir-registrazzjoni saret fit-23 ta' Ottubru, 1968, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-23 ta' Ottubru, 1968.  
(C 1276)

V. E. MIFSUD,  
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting Associated Industrial Products Limited, a limited liability company with registered office at 198, Old Bakery Street, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 23rd October, 1968. Registration was effected on the 23rd October, 1968, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 23rd day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

[ 821 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi l-memorandum u l-istatut ta' l-assoċjazzjoni li jikkostitwixxu G.C. Properties Limited, kumpannija b'respnsabbiltà limitata b'uffiċċju registrat 26, Kingsway Palace, Triq Irjali, il-Belt Valletta, Malta, ġew konsenjati għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni fit-23 ta' Ottubru, 1968. Ir-registrazzjoni saret fit-23 ta' Ottubru, 1968, u ċertifikat ta' registrazzjoni ġie mahruġ fl-istess ġurnata.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-23 ta' Ottubru, 1968.  
(C 1277)

V. E. MIFSUD,  
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that the memorandum and articles of association constituting G.C. Properties Limited, a limited liability company with registered office at 26, Kingsway Palace, Kingsway, Valletta, Malta, were delivered for registration and publication on the 23rd October, 1968. Registration was effected on the 23rd October, 1968, and a certificate of registration was issued on the same day.

Registry of Partnerships this 23rd day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

[ 822 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fit-2 ta' Ottubru, 1968, G.K.N. Tools (Malta) Ltd., b'uffiċċju registrat 10, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, ikkonsenjat għar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' riżoluzzjoni straordinarja li għamlet zieda fil-kapital. Ir-registrazzjoni saret fit-28 ta' Ottubru, 1968.

Registru tas-Socjetajiet il-lum it-28 ta' Ottubru, 1968.  
(C 1026)

V. E. MIFSUD,  
Registratur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 2nd October, 1968, G.K.N. Tools (Malta) Ltd., with a registered office at 10, South Street, Valletta, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting an increase of capital. Registration was effected on the 28th October, 1968.

Registry of Partnerships this 28th day of October, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

## AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[ 262 ]

Translation

B'DIGRIET moghti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina fl-24 ta' Ottubru, 1968, fuq rikors ta' Giuseppa armla Cortis, pro. et noe, ġie iffissat il-jum tas-Sibt, 30 ta' Novembru, 1968, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet ta' l-14 ta' Ottubru, 1968), fil-post Nru. 7, Gusmana Navarra Street, Rabat, ta' l-affarijiet hawn taht imsemmija maqbudin minghand Paul Azzopardi:—

1. Television "Loewe Opta" bi stand;
2. Refrigerator "Electrolux", medium size;
3. Gas-cooker "New World" b'4 burners u forn;
4. Electric Mixer "Kenwood Chef" bi 3 accessorji;
5. Electric fan "Singer";
6. Arloġġ tond tal-hajt;
7. Makna tal-hjata ta' l-idejn "Singer";
8. Arloġġ tal-hajt "Vedette";
9. Linfa ta' l-elettriku tal-metall b'5 brazzi u għamara oħra tad-dar.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum l-24 ta' Ottubru, 1968.

Michele Peresso  
Irkantatur Pubbliku.

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court, on the 24th October, 1968, on the application of Giuseppa Cortis, a widow, proprio et nomine, Saturday, 30th day of November, 1968, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 14th October, 1968), to be held at premises No. 7, Gusmana Navarra Street, Rabat, of the following articles seized from the possession of Paul Azzopardi:—

1. A "Loewe Opta" television set with stand;
2. An "Electrolux" refrigerator, medium size;
3. A "New World" gas cooker with 4 burners and an oven;
4. A "Kenwood Chef" electric mixer with 3 accessories;
5. A "Singer" electric fan;
6. A round wall clock ;
7. A hand driven "Singer" sewing machine;
8. A "Vedette" wall clock;
9. An electric metal chandelier with 5 brackets; and other household furniture.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 24th day of October, 1968.

Michele Peresso  
Public Auctioneer.

[ 263 ]

*Translation*

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina fil-31 ta' Ottubru, 1967, Carmela Bajada u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur Carmela u Concetta, xebbiet, Giuseppa armla ta' Paolo Briffa, Teresa armla ta' James Zerafa magħruf b'hal Bond, u Marianna mart Giovanni Zerafa minnu assistita, ahwa Bajada, kwantu għal kwint (1/5) kull wieħed u waħda minnhom, is-suċċessjoni ta' Saveria Bajada, xebba, bint Angelo u Angela née Bajada, imwielda Msida u mietet f'St Luke's Hospital Pietà, fl-20 ta' Mejju, 1967 ta' 56 sena mingħajr ebda testament.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum it-28 ta' Ottubru, 1968.

ANT. TONNA,  
Dep. Registratur.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 31st October, 1967, Carmela Bajada and others prayed that the succession of Saveria Bajada, a spinster, the daughter of Angelo and Angela née Bajada, born at Imsida and who died intestate at St Luke's Hospital, Pietà, on the 20th May, 1967, aged 56 years, be declared open in favour of Carmela and Concetta, spinsters, Giuseppa the widow of Paolo Briffa, Teresa the widow of James Zerafa known as Bond and Marianna the wife of Giovanni Zerafa assisted by him, sisters Bajada, one fifth (1/5) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 28th day of October, 1968.

ANT. TONNA,  
Dep. Registrar.

[ 264 ]

*Translation*

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina fl-20 ta' Lulju, 1968, Giovanna sive Yvonne armla minn Joseph Testa talbet li tiġi dikjarata miftuħa favur tagħha, salva l-legittima fi kwota ta' terz (1/3) favur Ersilia armla minn William Testa, is-suċċessjoni ta' Joseph Testa, bin William Testa u Ersilia née Scicluna, imwieled Hamrun u miet f'Saint Luke's Hospital, Pietà, fil-5 ta' Jannar, 1968, ta' 57 sena b'testament "unica charta" fl-atti tan-Nutar Dottor Joseph Cachia tal-14 ta' Jannar, 1967.

Għaldaqstant kull min jidhirlu li għandu interess huwa b'din imsejjaħ biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il gurnata minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum l-24 ta' Ottubru, 1968.

ANT. TONNA,  
Dep. Registrar.

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 20th July, 1968, Giovanna sive Yvonne the widow of Joseph Testa prayed that the succession of Joseph Testa, the son of William Testa and of Ersilia née Scicluna, born at Hamrun and who died at St Luke's Hospital, Pietà, on the 5th January, 1968, aged 57 years, leaving a will "unica charta" in the records of Notary Doctor Joseph Cachia of the 14th January, 1967, be declared open in her favour, saving the legitim of one third (1/3) portion in favour of Ersilia the widow of William Testa.

Wherefore any person having an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 24th day of October, 1968.

ANT. TONNA,  
Dep. Registrar.

[ 265 ]

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilha bl-Artikolu 293 (a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti ta' Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'degriet tat-30 ta' Ottubru, 1968, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att taż-Żwieġ ta' John Edwin Bird u Maria Dolores Gauci li jgħib in-numru 1637 tas-sena 1968, fis-sens illi fil-kolonna "Tagħrif dwar il-mara. Isem u kunjom" il-kelma "Doris" titbiddel bil-kliem "Maria Dolores".

Fir-Reġistru tal-Qorti ta' Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili, il-lum it-30 ta' Ottubru, 1968.

S. BORG CARDONA,  
Registatur.

Translation

IT IS hereby notified that in virtue of the powers conferred on it by Section 293 (a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 30th day of October, 1968, ordered the correction of the Act of Marriage of John Edwin Bird and Maria Dolores Gauci, bearing number 1637 of the year 1968, in the sense that the word "Doris" appearing in the column "Particulars respecting the wife. Name and Surname", be substituted by the words "Maria Dolores".

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 30th day of October, 1968.

S. BORG CARDONA,  
Registrar.

## L-UNIVERSITA' IRJALI TA' MALTA

## Staff Akkademiku

Jiġu milqugħin aplikazzjonijiet għall-postijiet li ġejjin fl-Uffiċċju ta' l-Università, l-Imsida, sa nofs in-nhar ta' nhar l-Erbgħa, l-20 ta' Novembru, 1968.

*Lectureship* fit-Teoloġija Dommatika

*Assistant Lectureship* fl-Ingliż

*Lectureship* fil-Bijoloġija

*Teoloġija Dommatika* (post part-time — iffanzjat mill-Kapitlu Metropolitan ta' Malta) — Salarju £400 fis-sena.

*Ingliż* (Min jiġi nominat ikun mistenni li jagħmel kors ta' taħriġ fix-xogħol tal-Laboratorju tal-Lingwi) — Salarju £850 x 50 — £1000 + 4% fis-sena.

*Bioloġija* (post *part-time*) — Salarju £450 fis-sena.

Tagħrif aktar jista' jinkiseb jekk jintalab — Tel. 36451.

Uffiċċju ta' l-Università,  
L-Imsida, il-31 ta' Ottubru, 1968.

It-8 ta' Novembru, 1968.

## ROYAL UNIVERSITY OF MALTA

## Academic Staff

Applications for the following posts will be received at the Office of the University, Msida, by noon of Wednesday, 20th November, 1968.

*Lectureship* in Dogmatic Theology

*Assistant Lectureship* in English

*Lectureship* in Biology

*Dogmatic Theology* (part-time post financed by the Metropolitan Chapter of Malta) — Salary £400 p.a.

*English* (The appointee will be expected to undergo a course of training in Language Laboratory work) — Salary £850 x 50 — £1000 + 4% p.a.

*B'ology* (part-time post) — Salary £450 p.a.

Further information may be obtained on request — Tel. 36451.

Office of the University,  
Msida, 31st October, 1968.

8th November, 1968.

## L-UNIVERSITA' IRJALI TA' MALTA

THE ROYAL UNIVERSITY OF  
MALTA

## Postijiet Battala

## Vacancies

Jistghu jintbaghtu applikazzjonijiet għall-post ta' Library Attendant. L-applikazzjonijiet fuq il-formoli preskritti għandhom jiġu sottomessi fi-Uffiċċju ta' l-Università, l-Msida, mhux aktar tard minn nhar l-Erbgħa, il-20 ta' Novembru, 1968.

Il-formoli ta' l-applikazzjoni u tagħrif aktar dwar il-kondizzjonijiet tanomina jistghu jinkisbu jekk jintalbu — Tel. 36451.

Uffiċċju ta' l-Università,  
L-Msida, l-4 ta' Novembru, 1968.

Applications are invited for the post of Library Attendant. Applications on the prescribed forms are to be submitted at the Office of the University, Msida, not later than Wednesday, 20th November, 1968.

Application forms and further information on the conditions of appointment may be obtained on request — Tel. 36451.

Office of the University,  
Msida, 4th November, 1968.